

МИНЕСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ “ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. П.М. МАШЕРОВА”

Филологический факультет

Кафедра литературы

Допущена к защите

“03” июля 2020г.

Заведующий кафедрой

 Е.В. Крикливец

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

ПРИЁМЫ МОДЕЛИРОВАНИЯ КАРТИНЫ МИРА В ПОВЕСТИ
А. И Б. СТРУГАЦКИХ «ТРУДНО БЫТЬ БОГОМ» И ОДНОИМЕННОМ
КИНОФИЛЬМЕ А. ГЕРМАНА

Специальность 1-21 80 10 “Литературоведение”

Ветренников Константин

Михайлович,

магистрант

Научный руководитель:

Шевцова Людмила Ивановна,

доцент, кандидат

педагогических наук, доцент

*Работа
защита
29.06.2020
с одеткой
81 (доселъ).
секретарь ГМ №6*

Витебск, 2020

Реферат

Магистерская диссертация 68 страниц, 62 источника

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ДИСКУРС, КАРТИНА МИРА, МОДУС ГОВОРЕНИЯ, ПОЗИЦИЯ ЧИТАТЕЛЯ, ПРОТОЖАНР, ТИП СЮЖЕТНОЙ СХЕМЫ, КИНОСЮЖЕТ.

Объектом исследования – является повесть А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом» и одноименный кинофильм режиссера А. Германа.

Предмет исследования – приемы моделирования картин в повести А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом» и одноименном кинофильме режиссера А. Германа.

Цель нашей работы – сопоставив повесть Аркадия и Бориса Стругацких «Трудно быть богом» (1964 г.) и одноименный кинофильм режиссера Алексея Германа, выявить сходство и различие картин мира, моделируемых в данных произведениях, и обозначить приемы их моделирования.

Достижению цели способствует решение следующих задач:

- 1) определить специфику и структуру картины мира, приемы ее моделирования в художественных произведениях;
- 2) изучить исследования, посвященные повести братьев А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом»;
- 3) рассмотреть художественные интерпретации повести А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом»;
- 4) определить приемы моделирования императивной картины мира в повести «Трудно быть богом»;
- 5) выявить приемы моделирования вероятностной картины мира в кинофильме А. Германа «Трудно быть богом» (2014 г.).

Для решения поставленных задач были использованы следующие **методы исследования**: описательный, аналитический, сопоставительный.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что она выполнена в русле актуального для современной науки подхода – сопоставления произведений различных видов искусства, одно из которых является претекстом, в нашем случае – повесть А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом». Подобные исследования появляются постольку, поскольку XX век и начало нынешнего дали многочисленные интерпретации литературных сюжетов в других видах искусства, в частности в кинематографе. Поэтому исследователям важно разобраться не только в том, почему это происходит, но и проанализировать новые произведения, сопоставив их с теми, сюжеты которых являются первичными.

Материалы настоящего исследования могут быть использованы студентами и преподавателями в вузовских курсах при подготовке к занятиям и для дальнейших исследований в данной области, что определяет **практическую значимость** работы.

Содержание	
Реферат	2
Содержание	4
Введение	5
1 Картина мира и приемы ее моделирования в художественных произведениях	9
1.1 Картины мира, моделируемые в художественных произведениях..	9
1.2 Повесть А.и Б. Стругацких "Трудно быть богом" в исследовательской литературе	20
1.3 Художественные интерпретации повести А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом»	23
2 Картины мира, моделируемые в повести «Трудно быть богом» А. и Б. Стругацких и одноименном кинофильме А. Германа	31
2.1 Приемы моделирования императивной картины мира в повести А.и Б. Стругацких «Трудно быть богом»: тип сюжетной схемы, модус говорения, позиция читателя, тип героя	31
2.2 Приемы моделирования вероятностной картины мира в фильме А. Германа "Трудно быть богом": тип сюжетной схемы, диалоги, визуальный ряд, позиция зрителя, тип героя	47
Заключение.....	59
Список использованных источников	63

Введение

В 60-х годах XX века социально-философские концепции научной фантастики оказываются в эпицентре внимания. Возрастает интерес к характерным для данного жанра художественным возможностям. Именно в этой атмосфере возникает одно из ключевых для творчества братьев А. и Б. Стругацких произведение. Выраженные в повести «Трудно быть богом» (1964 г.) идеи не застыли в рамках одной книги – им выпал шанс продолжить развитие в целой серии других произведений, посвященных миру Полудня: «Улитка на склоне» (1965 г.); «Обитаемый остров» (1969 г.); «Малыш» (1971 г.); «Парень из преисподней» (1974 г.); «Жук в муравейнике» (1980 г.); «Волны гасят ветер» (1986 г.).

Повесть «Трудно быть богом» стала прочным фундаментом, на котором и вокруг которого развилась сложная система концепции будущего. Техническая и нравственная эволюция подвела человека к порогу, шагнув за который в черную космическую пучину, он обнаруживает множество новых обитаемых миров – каждый из них поражен червоточиной и обречен на долгий путь развития, полный фатальных ошибок. Опыт землян богат. Им пришлось следовать схожей дорогой, но подсказки на правах старшего брата оказываются не очень привлекательной и логичной мыслью: страшат последствия активного и открытого вмешательства в историю чужого мира, поэтому возникает идея эксперимента. Суть его – в отправке специалистов, роль которых заключается не только в наблюдении, но и в аккуратном воздействии, которое незаметно подтолкнет цивилизацию к необходимым результатам. И в последующих произведениях данного цикла остается актуальным «вопрос о праве на вмешательство в историю чужой цивилизации» [9, с. 24].

Повесть Аркадия и Бориса Стругацких появилась в 1964 году и сразу же стала советским бестселлером. Это произведение заинтересовало еще никому неизвестного тогда начинающего режиссера Алексея Германа. В своих воспоминаниях Герман отмечал, что работу над сценарием начал сразу

после прочтения книги в 1966 году. В 1967 году был готов сценарий, и братья Стругацкие, ознакомившись с ним, одобрили экранизацию [11]. Но в 1968 году советские войска вошли в Прагу для подавления политических волнений чехословацких коммунистов. После этих событий цензура запретила Алексею Герману снимать кинокартину, в которой было наглядно представлено, как «серых деспотов сменяют черные» [37]. Работа над фильмом была возобновлена в 1999 году и завершилась в 2014 году уже после смерти самого режиссера.

Мы попытаемся сравнить повесть Аркадия и Бориса Стругацких «Трудно быть богом» (1964 г.) и одноименный кинофильм режиссера Алексея Германа.

Данные произведения будут рассмотрены с использованием концепции протожанров, которую разработал В.И. Тюпа [45]. В.И. Тюпа при создании этой концепции опирался на работы таких именитых ученых литературоведов как М.М. Бахтин, С.С. Аверинцев, Н.Д. Тмарченко и др. [7;1;42]. Руководствуясь этой концепцией, мы сопоставим картины мира и приемы их моделирования в повести братьев Стругацких «Трудно быть богом» и одноимённом кинофильме А. Германа.

Актуальность работы заключается в том, что вопросом сопоставления данных произведений, которые принадлежат к разным видам искусства, еще никто не занимался. В литературоведении изучению повести братьев Стругацких «Трудно быть богом» посвящены немногочисленные работы. Это статьи Д.В. Пономаревой, А.О. Шека, Г.И. Гуревича, Войцеха Кайтоха, Е.В. Бороды, А.А. Урбан, С.Ю. Переслегина [30;55;17;60; 9; 47; 29].

Объектом исследования является повесть «Трудно быть богом» братьев А. и Б. Стругацких и одноименный кинофильм режиссера Алексея Германа.

Предмет исследования – приемы моделирования картин в повести А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом» и одноименном кинофильме режиссера Алексея Германа.

Цель нашей работы – сопоставив повесть Аркадия и Бориса Стругацких «Трудно быть богом» (1964 г.) и одноименный кинофильм режиссера Алексея Германа, выявить сходство и различие картин мира, моделируемых в данных произведениях, и обозначить приемы их моделирования.

Достижению цели способствует решение следующих задач:

1) определить специфику и структуру картины мира, приемы ее моделирования в художественных произведениях;

2) изучить исследования, посвященные повести братьев А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом»;

3) рассмотреть художественные интерпретации повести А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом»;

4) определить приемы моделирования императивной картины мира в повести «Трудно быть богом»;

5) выявить приемы моделирования вероятностной картины мира в кинофильме А. Германа «Трудно быть богом».

Материалами исследования являются текст повести А. и Б. Стругацких и одноименный кинофильм режиссера А. Германа.

Методы исследования: описательный, аналитический, сопоставительный.

Положения, выносимые на защиту:

1. Картина мира - это специальная модификация общериторического понятия применительно к условиям событийности в диегетическом мире. Выделяют четыре картины мира: прецедентную, императивную, окказиональную и вероятностную. Наиболее важными приемами, которые формируют определенную картину мира являются: модус говорения, позиция читателя, тип героя и тип сюжетной схемы.

2. В повести А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом» моделируется императивная картина мира, притчевого характера. Эта картина мира моделируется с помощью следующих приемов: тип сюжетной схемы –

циклический (имеет полную трехчастную структуру: отправка в чужой мир – пребывание в чужом мире – возврат); модус говорения предполагает учительство, назидание, которые являются определяющей коммуникативной целью произведения; тип героя - актант, который имеет свободу выбора в своих действиях; позиция читателя представлена активнымприятием излагаемого.

3. В фильме А. Германа «Трудно быть богом» моделируется вероятностная картина мира, характерная для жизнеописания. Эта картина мира моделируется с помощью следующих приемов: тип сюжетной схемы – лиминальный (представлен четырехфазной моделью фабулы: фаза обособления; фаза ложного партнерства; пороговая фаза; фаза преобразования); модус говорения предполагает становление и развитие характера главного героя; тип героя – носитель самобытного смысла разворачивающегося индивидуального существования; позиция зрителя – причастность к излагаемому событию.

Список использованных источников

1. Аверинцев, С.С. Плутарх и античная биография / С.С. Аверинцев. – М.: Наука, 1973. – 276 с.
2. Александер, Дж. Смысл социальной жизни: Культурсоциология / Дж. Александер // Пер. с англ. Г.К. Ольховикова под ред. Д.Ю. Куракина. – М.: Праксис, 2013. – 640 с.
3. Арабов, Ю.Н. Кинематограф и теория восприятия / Ю.Н. Арабов. – М.: ВГИК, 2003. – 106 с.
4. Арнхейм, Р. Кино как искусство / Р. Арнхейм. – М.: Издательство иностранной литературы, 1960. – 208 с.
5. Багно, В.Е. Русское донкихотство как феномен культуры // Вожди умов и моды. Чужое имя как наследуемая модель жизни / отв. ред. В.Е. Багно. – СПб.: Наука, 2003. – С. 217–232.
6. Балаш, Б. Дух фильма / Б. Балаш // Пер. с нем. Н. Фридланд. – М.: Художественная литература, 1935. – 82 с.
7. Бахтин, М.М. Вопросы литературы и эстетики / М.М. Бахтин. – М.: Художественная литература, 1975. – 504 с.
8. Бахтин, М.М. К философии поступка / М.М. Бахтин // Философия и социология науки и техники. Ежегодник 1984-1985. – 1986. – С. 126.
9. Борода, Е.В. От Благодетеля к Прогрессору: модификация образа сверхчеловека в отечественной фантастике XX века / Е.В. Борода // Филология и человек. – 2008. – № 4. – С. 21–27.
10. Бритиков, А.Ф. Русский советский научно-фантастический роман / А.Ф. Бритиков. – Ленинград: Наука, 1970. – 448 с.
11. Вайль, П. Румата / П. Вайль // Радио Свобода [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.svoboda.org/a/24204523.html>. – Дата доступа: 10.10.2019.
12. Веселова, И.С. Случай Снегурочки: литературный персонаж персонаж, визуальный образ и жизненный сценарий / И.С. Веселова //

Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2014. – №3. С. 109 – 114.

13. Гегель, Г.В.Ф. Эстетика / Г.В.Ф. Гегель // В 4 т. Пер. с нем. – М.: Мысль, 1968. – Т.1. – С. 265.

14. Гегель, Г.В.Ф. Эстетика / Г.В.Ф. Гегель // В 4 т. Пер. с нем. – М.: Мысль, 1972. – Т.3. – С. 471, 472.

15. Гегель, Г.В.Ф. Эстетика / Г.В.Ф. Гегель // В 4 т. Пер. с нем. – М.: Мысль, 1972. – Т.3. – С. 470.

16. Гуревич, А.Я. О природе героического в поэзии германских народов / А.Я. Гуревич // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. – 1978. – №2. – С. 145.

17. Гуревич, Г.И. Беседы о научной фантастике / Г.И. Гуревич. – М.: Просвещение, 1983. – 112 с.

18. Евдакова, А., Найдено, О. Вселенная в философии братьев Стругацких / Науч. руководитель И. Лысенко // Актуальные проблемы авиации и космонавтики, Красноярск. – 2015. – №11. – Т. 2. – С. 779-781.

19. Кожинов, В.В. Коллизия / В.В. Кожинов // КЛЭ. – Т. 3. – С. 656–658.

20. Левин, Е.П. Экранизация: историзм, мифография, мифология (К типологии общественного сознания и художественного мышления) / Е.П. Левин // Экранные искусства и литература: Звуковое кино. – М.: Наука. – 1994. – С. 72–97.

21. Лемхин, М. Алексей Герман собственными словами / М. Лемхин // Журнал «Чайка» [Электронный ресурс]. – 2001.– № 8. – Режим доступа: <http://www.chayka.org/node/3972>. – Дата доступа: 31.03.2019.

22. Лотман, Ю.М. Семиотика кино и проблемы киноэстетики: [монография] / Юрий Лотман. – Таллин: Ээсти Раамат, 1973. – 135 с.

23. Лотман, Ю.М. Структура художественного текста / Ю.М. Лотман. – М.: Искусство, 1970. – 384 с.

24. Малокова, Л. Третий глаз Руматы / Л. Малокова // Новая газета. – 2013. – № 128. – 15 ноября. – С. 19.

25. Маневич, И.М. Кино и литература / И.М. Маневич. – М.: Искусство, 1966. – 53 с.

26. Мартьянова, И.А. Текст киносценария и киносценарий текста / И.А. Мартьянова; Науч. ред. С.Г. Ильенко. – СПб.: Наука: САГА, 2003. – 123 с.

27. Медведев, П.Н. Формальный метод в литературоведении / П.Н. Медведев. – М.: Лабиринт Пресс, 1993. – 205 с.

28. Неёлов, Е. Волшебно-сказочные корни научной фантастики / Е. Неёлов // ЛитМир [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.litmir.me/br/?b=242922&p=1>. – Дата доступа: 08.04.2020. – С. 50.

29. Переслегин, С. Возвращение к звездам: Фантастика и эволюция / С. Переслегин. М.: АСТ, СПб.: Terra Fantastica, 2010. – 576 с.

30. Пономарева, Д.В. Всемогущее бессилие Дона Руматы: о специфике интерпретации донкихотовской ситуации в романе А. и Б. Стругацких "Трудно быть богом" / Д.В. Пономарева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2018. – № 1(79). – Ч. 2. – С. 240–242.

31. Пospelов, Г.Н. Введение в литературоведение / Г.Н. Пospelов [и др.]; под ред. Г.Н. Пospelова. – 3-е изд. – М.: Высшая школа, 1988. – 528 с.

32. Рикёр, П. Время и рассказ. / П. Рикёр. – М.; СПб.: Университетская книга, 1998. – Т. 1: Интрига и исторический рассказ. – 313 с.

33. Рожков, В.В. Метафорическая художественная картина мира А. и Б. Стругацких (на материале романа «Трудно быть богом»): дис.: 10.02.01 / В.В. Рожков. – Новосибирск, 2007. – 177 с.

34. Самарская, Т. Б., Мартиросьян, Е. Г. Художественный дискурс: специфика составляющих и особенности организации художественного

- текста [Электронный ресурс] – Режим доступа:
<http://www.journal.kfrgteu.ru/files/1/2012.10.20.pdf>. – Дата доступа: 20.02.2018.
35. Стишова, Е. Быть богом / Е. Стишова // ИК. – 2014. – № 1. – С. 6.
36. Стругацкий, А.Н., Стругацкий, Б.Н. Неизвестные Стругацкие: От «Страны багровых туч» до «Трудно быть богом» / А.Н. Стругацкий, Б.Н. Стругацкий. – Донецк: Сталкер, 2005. – 635 с.
37. Стругацкий, А.Н., Стругацкий, Б.Н. Трудно быть богом / А.Н. Стругацкий, Б.Н. Стругацкий. – М.: АСТ, 2014. – 218 с.
38. Стругацкий А. Н., Стругацкий Б. Н. Трудно быть богом. Попытка к бегству. Далекая Радуга / А.Н. Стругацкий, Б.Н. Стругацкий. – М.: АСТ; Terra Fantastica, 2003. – 491 с.
39. Тamarченко, Е. Мир без дистанций / Е. Тamarченко // Вопросы литературы. – 1968. – № 11. – С. 110.
40. Тamarченко, Н.Д. Поэтика: словарь актуальных терминов и понятий / Н.Д. Тamarченко. – М.: Издательство Кулагиной; Intrada, 2008. – 358 с.
41. Тamarченко, Н.Д. Русский классический роман XIX века: Проблемы поэтики и типологии жанра / Н.Д. Тamarченко. – М.: Издательский центр РГГУ, 1997. – 202 с.
42. Теория литературы: Учеб. пособие для студ. филол. фак. высш. учеб. заведений: В 2 т. / Под ред. Н.Д. Тamarченко. – Т. 1: Н.Д. Тamarченко, В.И. Тюпа, С.Н. Бройтман. Теория художественного дискурса. Теоретическая поэтика. – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 512 с.
43. Токарева, М. Герман боится повторов / М. Токарева // Новая газета. – 2008. – № 23. – 3 апреля. – С. 31.
44. Трудно быть Богом. Лекция Игоря Петровского г. Ростов-на-Дону [Электронный ресурс]. – Режим доступа:
<https://www.youtube.com/watch?v=8HFlnzSYX-M>. – Дата доступа: 26.05.2020.
45. Тюпа, В.И. Дискурс / Жанр / В.И. Тюпа. – М.: Intrada, 2013. – 211 с.

46. Тюпа, В.И. Проблема генезиса / В.И. Тюпа // Теория литературных жанров / под ред. Н.Д. Тамарченко. – М.: Академия, 2011. – 256 с.
47. Урбан, А.А. Фантастика и наш мир / А.А. Урбан. – М.: Советский писатель. Ленинградское отделение, 1972. – 256 с.
48. Филиппов, Л. От звезд – к терновому венку / Л. Филиппов // ЛитМир [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.litmir.me/br/?b=138562>. – Дата доступа: 25.07.2019.
49. Фильм "Трудно быть Богом / История арканарской резни" (2013) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=aBoyjleXFz0&t=3522s>. – Дата доступа: 31.03.2019.
50. Фуко, М. Археология знания / М. Фуко // Пер. с фр. / Общ. ред. Б. Левченко. – К.: Ника-Центр, 1996. – Вып. 1. – 208 с.
51. Хализев, В.Е. Сюжет / В.Е. Хализев // Введение в литературоведение. Литературное произведение: основные понятия и термины / под ред. Л.В. Чернец. – М.: Высшая школа; Академия, 1999. – С. 381-415.
52. Чиров, М.В. Реконструкция концепта «вечное возвращение» в философии М. Хайдеггера и Ж. Делеза / М.В. Чиров // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. Социальные науки. – 2013. – № 2 (30). – С. 12–129.
53. Шамбинаго, С.К. А.Н. Островский / С.К. Шамбинаго. – М.: Журнально-газетное объединение, 1937. – 200 с.
54. Шевцова, Л.И. Теория литературы учебно-методический комплекс для студ. филол. фак. дневн. и заочн. форм обуч. / Л.И. Шевцова. – Витебск: УО «ВГУ им. П.М. Машерова», 2011. – 133 с.
55. Шек, А. О своеобразии научной фантастики А и Б. Стругацких / А. Шек // Труды Самаркандск. гос. ун-та им Навои. Вопросы теории и истории литературы. – Самарканд, 1972. – Вып. 200. – С. 135.

56. Шкловский, В.Б. Пародийный роман. «Тристрам Шенди» Стерна / В.Б. Шкловский // О теории прозы. – М.: Федерация, 1929. – С. 117–204.
57. Эйхенбаум, Б.М. Поэтика кино: Перечитывая «Поэтику кино» / Б.М. Эйхенбаум [и др.]; под общ. ред. Р.Д. Копыловой. – 2-е изд. – СПб.: РИИИ, 2001. – 261 с.
58. Яковлева, С.П. Структурообразующая функция имен собственных (на материале повести А. и Б. Стругацких «Трудно быть богом») / С.П. Яковлева // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. – СПб, 2011.
59. Baroni, R. Reticence de l'intrigue / R. Baroni – Switzerland: Universitas 1998. – 212 p.
60. Kajtoch, W. Bracia Stugaccy / W. Kajtoch. – Krakow: Universitas, 1993. – 230 s.
61. Perelman, Ch., Olbrechts-Tyteca, L. Rhetorique et philosophie / Ch. Perelman, L. Olbrechts-Tyteca. – Paris: Presses Universitaires de France, 1952. – 384 p.
62. Perelman, Ch., Olbrechts-Tyteca, L. La nouvelle rhetorique / Ch. Perelman, L. Olbrechts-Tyteca. – Paris: Presses Universitaires de France, 1958. – 384 p.